

第二十三课 在飞机上

飛行機の中で

qǐ fēi qián
< 起 飞 前 >

qǐ ngràng wǒ kàn yí xià nín de zuò wèi hào
乘 务 员 : 请 让 我 看 一 下 您 的 座 位 号 。

tián zhōngràng chéngwù yuán kàn le zuò wèi hào
(田 中 让 乘 务 员 看 了 座 位 号)

hǎo de qǐng zǒu zhè biān
好 的 , 请 走 这 边 。

tián zhōngzǒu dào zì jǐ de zuò wèi fù jìn
(田 中 走 到 自 己 的 座 位 附 近)

nǐ hǎo zhè lǐ yǐ jīng fàng bú xià xíng li le
田 中 : 你 好 ! 这 里 已 经 放 不 下 行 李 了 ,
néng bāng wǒ zhǎo ge qí tā de dì fāng ma
能 帮 我 找 个 其 它 的 地 方 吗 ?

duì miàn de xíng li jià hái néng fàng de xià
乘 务 员 : 对 面 的 行 李 架 还 能 放 得 下 ,
fàng zài zhè lǐ kě yǐ ma
放 在 这 里 可 以 吗 ?

méi wèn tí xiè xiè lìng wài qǐng gěi wǒ yí
田 中 : 没 问 题 。 谢 谢 ! 另 外 , 请 给 我 一
tiáo tān zi hǎo ma
条 毯 子 , 好 吗 ?

hǎo de mǎ shàng gěi nín ná lái
乘 务 员 : 好 的 , 马 上 给 您 拿 来 。

qǐ fēi sān shí fēn zhōng hòu
< 起 飞 30 分 钟 后 >

nín hǎo xiàn zài kāi shǐ tí gōng wǔ cān
乘 务 员 : 您 好 ! 现 在 开 始 提 供 午 餐 ,
qǐng nín jiāng zuò yǐ kào bèi tiáo dào zhèng cháng
请 您 将 座 椅 靠 背 调 到 正 常
wèi zhi qǐng wèn nín yào shén me yǐn liào
位 置 。 请 问 您 要 什 么 饮 料 ?

wǒ yào pí jiǔ
田 中 : 我 要 啤 酒 。

NetChai 中級教材

乘务员：好的。这是我们的午餐菜单。

nín yào zhōngshì jī ròu tào cān hái shì rì shì yú ròu
您要中式鸡肉套餐还是日式鱼肉
tào cān ne
套餐呢？

田中：请给我中式鸡肉套餐。

乘务员：好的。

wǔ cān hòu
< 午餐后 >

乘务员：我们正在提供免税品服务。

nǐ hǎo zhè tiáo lǐngdài hé zhè tào yuánzhū bǐ
田中：你好！这条领带和这套圆珠笔
gè yào yí ge
各要一个。

乘务员：好的。请问您有东方航空公司
gōngsī de lǐ chéngkǎ ma
公司的里程卡吗？

yǒu de gěi nǐ wǒ yòng xìn yòng kǎ fù kuǎn
田中：有的，给你。我用信用卡付款。

乘务员：好的，谢谢！

1. 【重要单語】

①乘务员	chéng wù yuán	乗務員
②附近	fù jìn	近く、付近
③帮	bāng	手伝う
④其它	qí tā	その他
⑤毯子	tǎn zi	毛布
⑥啤酒	pí jiǔ	ビール
⑦套餐	tào cān	定食、セット
⑧免税品	miǎn shuì pǐn	免税品

NetChai 中級教材

⑨ 領帶	lǐng dài	ネクタイ
⑩ 圓珠筆	yuán zhū bǐ	ボールペン
⑪ 航空	háng kōng	航空
⑫ 里程卡	lǐ chéng kǎ	マイレージカード

2. 【その他慣用フレーズ】

qǐng gěi wǒ yī fèn hǎi guān shēn bào dān hé chū rù jìng dān
① 請 給 我 一 份 海 關 申 報 單 和 出 入 境 單 。

税関申告書と出入国カードをください。

qǐng gěi wǒ yì bēi shuǐ
② 請 給 我 一 杯 水 。

水を一杯ください。

xiàn zài kě yǐ shǐ yòng wèi shēng jiān ma
③ 現 在 可 以 使 用 衛 生 間 嗎 ？

今お手洗いを使ってもいいですか？

wǒ xiǎng huàn ge wèi zi kě yǐ ma wǒ kě yǐ zuò dào hòu miàn qù
④ 我 想 換 個 位 子 可 以 嗎 ？ （ 我 可 以 坐 到 後 面 去
ma
嗎 ？ ）

席を変えてもいいですか？（後ろに座ってもいいですか。）

zhè ěr jī tīng bu jiàn qǐng gěi wǒ huàn yí ge
⑤ 這 耳 機 聽 不 見 ， 請 給 我 換 一 個 。

このイヤホンが聞こえないので、別のものに変えてしてください。

3. 【質問】

- ① 一般你在飞机上喜欢喝什么饮料？
- ② 在飞机上你最常吃到的套餐是什么？你喜欢吗？
- ③ 你在免税店买过东西吗？在免税店你喜欢买什么样的东西？
- ④ 其它问题（请老师随机问）

4. 【練習】

- ① 先请学生读一边，纠正学生发音。
- ② 问学生有没有不明白的地方，或让学生翻译一遍（根据学生水平可改变教学方法）。
- ③ 老师和学生分别扮演角色朗读对话、或作模仿会话练习。

④問学生第3大題の問題，請学生回答。除此之外也可老師根據學生水平作其它提問。

【参考訳文】

<飛行機の中で>

<離陸前>

乗務員:座席番号を見せていただいてもよろしいでしょうか。

(田中さんは乗務員に座席番号を見せました)

はい、こちらへどうぞ。

(田中さんは自分の席の近くまで歩きました)

田中:すみません、ここにはもう荷物が置けません。他の場所を探してもらえますか?

乗務員:対面の荷物棚はまだ置けます。こちらに置いて頂いてもよろしいでしょうか。

田中:大丈夫です。ありがとう。あと毛布を一枚もらえますか。

乗務員:はい、すぐお持ちいたします。

<離陸 30 分後>

乗務員:こんにちは。今から昼食の提供を開始致します。座席の背もたれを正常な位置にお戻し下さい。お飲み物は何になさいますか。

田中:ビールをください。

乗務員:承知致しました。こちらがランチメニューになります。中華のチキンセットになさいますか、それとも和食の魚セットになさいますか。

田中:中華のチキンセットをください。

乗務員:承知致しました。。

<ランチ後>

乗務員:現在免税品のサービス提供を行っております。

田中:すみません。このネクタイとこのボールペンを一つずつください。

乗務員:承知致しました。東方航空会社のマイレージカードはお持ちでしょうか。

田中:あります。どうぞ。クレジットカードで支払います。

乗務員:はい、ありがとうございます。